

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 16 (1940)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Vom Meer auf Land ; Vom Land aufs Meer  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-757378>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vom Meer aufs Land

Vier Fischer von der Goldküste mit der reichen Beute eines Vormittages. Fischfang ist die Hauptbeschäftigung der Küstenbewohner. Die Fische werden in Lehmöfen getrocknet und nachher zum Konsum ins Innere des Landes versandt.

*De la mer vers le continent. — Quatre pêcheurs de la Côte de POI portant la marée du matin. La pêche est la principale occupation des indigènes de cette côte. Les poissons qu'ils apportent sont séchés dans des fours de terre, puis envoyés à l'intérieur du pays.*



## Vom Land aufs Meer

1924 lieferte die Goldküste 44% der Kakao-Welternte. Von jedem Baum ernten die Eingeborenen rund zwei Pfund Kakaobohnen. Nach 6—7-tägiger Wasser- und Sonnenbadbehandlung werden diese in Standardsäcke verpackt, um in diesen die Reise übers Meer anzutreten. Der Transport im Innern des Landes von den Pflanzungen in die Depots und nachher an die Küste erfolgt zum großen Teil auf den Köpfen der Eingeborenen, wie ja diese Menschen alles andere auch auf dem Kopfe tragen, selbst die Schulkinder ihre Utensilien.

*Du continent vers la mer. En 1924, le cacao fourni par la Côte de POI représentait le 44% de la production mondiale. Chaque arbre donne en moyenne un kilo de cacao. Après 6 à 7 jours de traitement par l'eau et le soleil, les grains sont mis en sacs. Les indigènes prennent ensuite ces sacs sur leurs têtes et les transportent dans des dépôts d'où ils seront dirigés vers la mer.*

